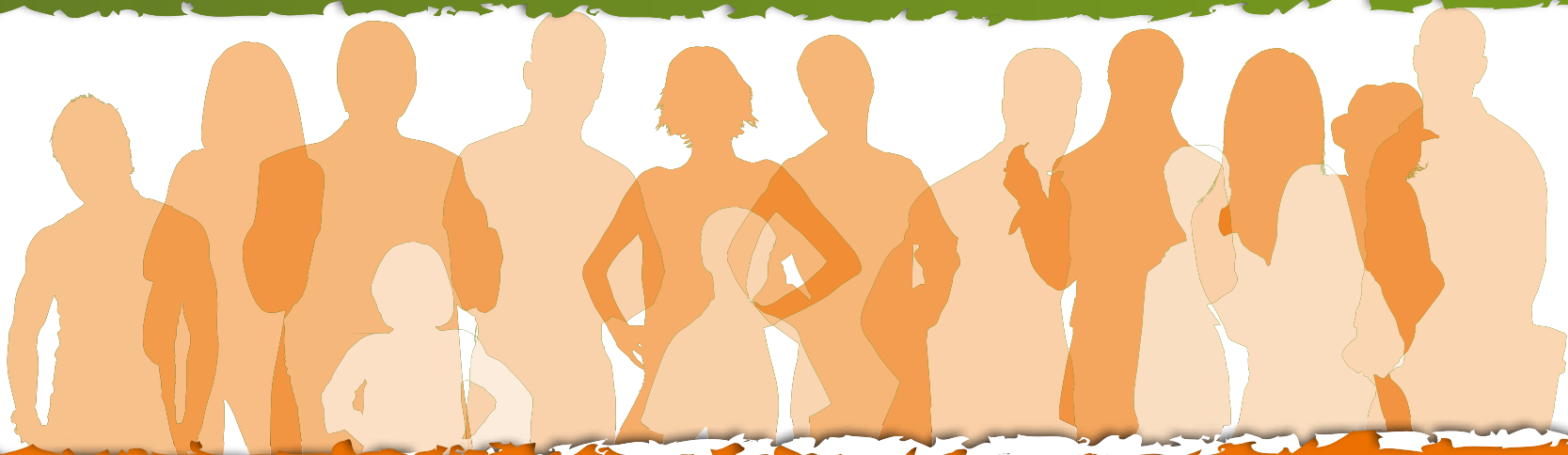


KARING O BARABARIPEN AND-O SASTIPEN

CIKNÄREL E BIBARBARIMATA AND-I JEKH GENERÀCIA E RROMENËE





**Cikno mothovipen kaj del pes avri kotar-i publikàcia: “Karing o barabaripen and-o sastipen: komparativno rodipen kotar-e themutne ginavimata vaś-o sastipen e romenθe thaj generàlo zenipen Espaniaθar, 2006”**

<http://www.msc.es/profesionales/saludPublica/prevPromocion/promocion/desigualdadSalud/comuGitana.htm>

**Lekhavipen:** Víctor Ibáñez

**Rinčhibårdo p-i romani čhib** e Carlos Muñoz-qe, Rinčhibårpinasqo Sevipen kotar “Kale Dor Kayiko”

**Somtradipen thaj teknikaqo undåripen:** Grupa pal-o Sastipen kotar-o Themutno Sombesipen e Rromane Selàqo

**Rodlårpinasqi buti:** Daniel La Parra

© Ministério pal-o Sastipen thaj Sociàli Politika (MSPS)  
Generàlo Šerutnipen pal-o Publikano Sastipen thaj Avrikanò Sastipen  
Generàlo Dujtošerutnipen pal-o Žamavipen kotar-o Sastipen thaj i Epidemiologia  
Than pal-o Žamavipen e Sastipnasqo

© Fundación Secretariado Gitano (FSG)  
Departamènto pal-i Sociàli Àkia  
Than pal-o Sastipen

**NIPO:** 840-09-067-5

**Grafikaqo čitripen:** Estibaliz Olasagasti

**Lilvaripen:** A.D.I.

**Keripen:** Ocasional Press  
Madrid 2009

**Pustikagràfia:**

Salud y Comunidad Gitana. Madrid: MSC-FSG (2005)

Guía para la actuación con la Comunidad Gitana en los Servicios Sanitarios. Madrid: MSC-FSG(2006)

Comunidad Gitana y Salud. La situación de la comunidad gitana en España en relación con la salud y el acceso a los servicios sanitarios. Conclusiones, recomendaciones y propuestas. Madrid: CEPG- MSC-FSG (2008)

<http://www.msc.es/profesionales/saludPublica/prevPromocion/promocion/desigualdadSalud/comuGitana.htm>

## ANDER

- Lil 4 Anglivakeripen
- Lil 6 Sar si o sastipen
- Lil 8 Sastipnasqe problème
- Lil 10 Tutunesqo aj alkoholenqe pimatenoqoro konsùmo
- Lil 12 Dukha kotar-e perimata
- Lil 14 Thulipen, parvaripen thaj truposqo aktivipen
- Lil 16 Drab thaj preventivne pràktike
- Lil 18 Hospitalizàcia thaj sar labären pen e urgencie
- Lil 20 Drabenqo konsùmo thaj muj-dandenqo sastipen
- Lil 22 Konklùsie thaj undărimata

# KARING O BARABARIPEN AND-O SASTIPEN

## CIKNËREL E BIBARABARIMATA AND-I JEKH GENERËCIA E RROMENËE

O sastipen e manušenqo avel kotar but faktòrã thaj amboldel but influencienqe: i vica, o sociàlo than, o trujalipen kaj bešel.....si elementã kaj zan and-o zorënqo khetanipen save den influència and-o amaro sastipen vi and-o amaro zivipnasqo uzaripen. And-o berš 2006, o Ministèrio pal-o Sastipen thaj Konsùmo thaj i Fundación Secretariado General Gitano kamle te keren o jekhto Ginavipen e Sastipnasqo e Rromenëe and-i Espània; kado däs o šajpen te keras jekh patrèto vaš-o sastipen akala dizutnenqo aj dizutnënqo so, šeliberš po šeliberš, dikhle penqe zivimata tele jekh baro barrang: o bibarabaripen.

Sode maj nasul te avel i sociàli aj lovenqi situàcia jekh manušenqi maj nasul si lesqi satipnasqi situàcia. And-i Espània, e sociàle situàcie e rromenqe sas maj nasul desar e aver dizutnenëar. Akaja situàcia undàrel so te brakhel pes vi te lačhàrel pes o sastipen, maškar aver, e transversàle politikença. Te las jekh generàlo lačhàripen pal-o sastipen, musaj te keras buti and-e trujalimata sar o kheripen, i buti, o siklãripen, i sociàli integràcia vaj o vazdãripen pal-i partiàcia. E rroma si opretele maškar o 1,8% aj o 2,1% e espaniaqe dizutnenëar: lenqe especiàle čhanda, aj so and-e espaniaqe thamã našti te kerel pes etnikaqe ulaverimata and-e dizutnenqe rodimata, den so našti te zanas čačes sode rroma isi and-i Espània. Zanas o pharipen te keras jekh čačo ginavipen, àmi pačas so e espaniaqe rroma si maj but so e zene kaj bešen and-e varesave kotar e dešuefta Espania-

qe Regionàle Thema. Kadial vastne, àmi e rroma katar amaro them sas bidikhlöver and-e verver Themutne Ginavimata vaš-o Sastipen kaj kerde and-e palutne 25 berša, odolesqe na pinzaras mišto sar si i situàcia e sastipnasqi kotar-e espaniaqe rroma vi rromnã.

And-e pučhimata katar-o Ginavipen e Sastipnasqo e Rromenqoro sas sa-jekh pučhimata desar e Themutne Ginavimata vaš-o Sastipen kotar 2003 thaj 2006.

Kadial, lãm ,i jekhto var and-i Espània, jekh komparativo vi dirèkto vaš-o sastipen e rromenqo angla o sastipen e aver dizutnenqo. Andar-e informàcie kaj lãm šaj te phenas so e espaniaqe rroma vi rromnã isi len maj nasul sastipen desar e aver dizutnenëar. Àmi musaj te phenas so e rroma si but verver maškar lenëe thaj e reslimata akava rodipnasëar numaj sikaven jekh patrèto e khetanipnasqo.

O rodipen zal p-e trin anglune jače: i situàcia e sastipnasqi, sar si o zivipen thaj sar labãren e sastipne sevimata. i rromani estuktùra e zenenqi si verver and-o beršipen vi and-o ling desar e aver dizutnenëar: si zene maj terne. Vi, lenqo nivèli and-o lovipen, and-o siklãripen, and-o kheripen vi and-o lovikano mištipen si maj čorro desar e aver dizutnenëar. O zamavipnasqo nivèli kotar jekh them del influència p-e sa e trujalimata e zivipnasqe, es-

peciàles and-o sastipen. E bibarabarimata and-o sastipen but sikaven o zamavipen, vi sode vaxt ziven thaj o savipen e zivipnasqo kotar e manuša kaj inkeren akala bibarabarimata kaj vi si jekh sociàlo bihakajpen savo phares šaj te halàrel pes.

Šov dešiberša maj anglal, i Espània sas jekh them maj čorro so akana. Andar 1950 nakhle duj generàcie: jekh vaxt kaj dās lačhàripen and-o kheripen, vi vazdās o sundalutno hakaj pal-o sastàripno sevipen vi pal-o siklàripen, vi lačhàrdās o butipen, e love save lelas sako manuš thaj o hakaj e butikerutnenqo, vi avile jekh demokratikani sasti sistèma. And-o jekh trujalipen kaj isi but aj sigale sociàle paruvimata, e espaniaqe rroma thaj rromnà naštisarde te ciknàren e bibarabarimata kaj inkeren, akala bibarabarimata šaj te aven sosθar i butàqi, lovikani thaj sociàli situàcia si čorrikani. Agoral, but var, inkeren o bihakajaqo labàripen thaj dilipen sociàlo hamime e razipnaça thaj e etnikani dikriminaciaça kotar-e aver dizutne.

### ANGLUNI PRIORITÈTA

I vastneder res kaj kamas te las si so e bibarabarimata e rromenqe and-o sastipen te lačhàren pen and-i jekh generàcia, res kaj šaj te las te paruvas šukar o karingipen kotar sa e politike kaj den influència and-o sastipen, especiàles e sastàripnasqe thaj e butàqe, vi e kheripnasqe, vi e dizutipnasqe thaj aver.

### ULAVIMATA PAL-E SOCIÀLE NIVÈL

*And-o 1995 o Espaniaqo Khetanipen pal-i Epidemiologia dās jekh mangipen pal-e kotora kaj sikaven o sociàlo nivèli te labàrel len and-o rodipen thaj and-i pràktika pal-o publikano sastipen Espaniaθe.*

*Akaja klasifikàcia labàrdās pes and-o akanutno ginavipen kana kerdàm komparàcia maškar-e verver satipnasqe situàcie kotar-e verver sociàle nivèl:*

*I Šerutne kotar-i Publikani Administràcia aj firme kaj te aven 10 vaj maj butkerutne. Butà kotar-o dujto aj trito nivèli univesiateaqo.*

*II Šerutne kotar-e firme kaj te aven maj tele kotar-e 10 butikerutne. Butà kotar-o jekhto uviversitateqo nivèli. Tèktike thaj profesionàle kaj den vast. Artiste thaj esportore.*

*IIIa Butikerutne sar administrative thaj butikerutne kaj ažitisaren pal-i administrativikani aj lovenqi buti. Butikerutne kotar-e zenutne sevimata vi kotar-o brakhipen.*

*IIIb Butikerutne kaj keren penqe butà.*

*IIIc Butikerutne kaj dikhlàren e butikerutnen kaj keren vastune butà.*

*IVa Vastune šajnutne butikerutne.*

*IVb Vastune paš-šajutne butikerutne.*

*V Bišajutne butikerutne.*

*VI Bidikhlöver .*

O Themutno Ginavipen vaš-o Sastipen mothovel pal-o vaxt baredivaj 2006 ži k-o baredivaj 2007, ulavdo and-e štar tričhona, àmi sa e intervüürà kotar-o Sastipnasqo Ginavipen pal-e Rroma and-i Espània kerdās pes maškar septèmbra aj novèmbra 2006qe. E informàcie e ginavipnasqe pal-e rroma thoven pen and-o maškar kotar-o jekhto aj o dujto tričhon kotar-o Themutno Ginavipen vaš-o Sastipen. Varesave sikavne kaj labàren pen and-o dikhlàripen parujen and-e beršesqe samaja, odolesqe but var e ververimata vaj e barabarimata and-e reslimata maškar-e komparative žene te ambolden pal-e akala paruvimata.



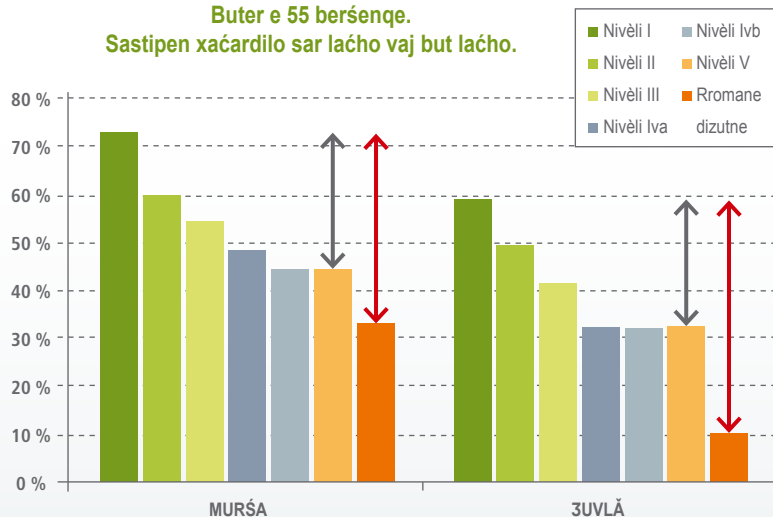
## I SAR SI O SASTIPEN

And-e sa e Sastipnasqe Ginavimata puçhel pes e manušenqe sar von dikhen penqo sastipen. E amboldimata akava lokho puçhipnasqe isi len baro molkuçipen pal-i epidemiologìa, sosqe lãm i konklùsia kaj e zene save te phenen so penqo sastipen si laçho vaj but laçho si e zene save na labãren but e sastipnasqe sevimata, naj len but sastipnasqe problëma thaj naj len but šajmata te meren and-e berša kaj aven. Akaja xaçardili sastipnasqi situàcia si and-i relàcia e sociàli posiciaça, e siklãripnasqo nivëlãça, e sociolovikano nivëlãça thaj e etnikane grupaça. General, o xacaripen e rromenqo vaš penqo sastipen si but sarano desar e aver dizutnenðar.

Àmi, akaja informàcia šaj te del amenqe doš, sosðar e rroma si maj terne desar e aver espaniaqe dizutnenðar.

E rromane murša zi 35 beršenqe xaçaren penqo sastipen sajekh e aver dizutnen. Kana von si maj reste, e murša kaj mothoven so penqo sastipen si nasul vaj but nasul barãren but: kana von si 55 beršenqe numaj o 33,4% xaçarel pesqo sastipen sar laçho, thaj and-e aver dizutne na rroma si o 52,3%. E rromane zuvlënðe vi šaj te dikhas negative molkuçimata maj palal e 35 beršenðe. Numaj o 10,2% e rromane zuvlënðar kaj isi len maj 55 beršenðar paçan so penqo sastipen si laçho, zikaj o maškar e aver espaniaqe zuvlã si o 38,5%. Maškar e maj bare e 16 beršenqe, o 41,4% e rromane zuvlënðar phenen so penqo sastipen si nasul, thaj o 28,1% e rromane muršenðar vi phenen kado. Akava karingipen avel andar-o çhavorripen;

**Buter e 55 beršenqe.**  
**Sastipen xaçardilo sar laçho vaj but laçho.**



o 14% e rromane çhajenðar zi e 16 beršenqe mothoven so penqo sastipen si nasul, thaj o 11,7% e rromane çhavenðar xaçaren sajekh.

O siklãripnasqo nivëli si aver elemënti but vastno kaj del influëncia p-o sastipen e manušenqo. E rromane murða kaj isi len maj laçhe siklãripnasqe nivëlã mothoven so penqo sastipen si maj laçho desari aver rromane murßenðar kaj naj len skòla; maðkar e rromane zuvlã, odola save lile maj laçhe siklãrimata si kon xaçaren so penqo sastipen si maj laçho. O 37,8% kotar-e rromane murða save na zanen te ginen ni te lekhen paçan so penqo sastipen si laçho, thaj vi o 19% e rromane zuvlënðar kaj si and-i sajekh

situàcia phenen kado. Maðkar e rroma save lile maj uço siklãripen vi mothoven sajekh, àmi na kadijal zorales: o 75% e rromane zuvlënðar kaj lile jekhtikane siklãrimata paçan so penqo sastipen si laçho, thaj o 79,5% e rromane murßenðar kaj si and-i sajekh situàcia vi mothoven kodo. O 84,5% e rromane murßenðar kaj isi len dujtikane vaj maj uçe siklãrimata phenel so penqo sastipen si laçho, thaj o 82,1% e rromane zuvlënðar kaj isi len sajekh siklãripnasqo nivëli paçan barabar.

Aver elemënti kaj musaj te dikhas but si i situàcia e kheresqi: zikaj and-e rromane murða o kher na del but influëncia and-o sastipen, pal-e rromane zuvlã te beßen and-o jekh nasul kher del but bilaçi influëncia and-o penqo xaçaripen e sastipnasqo. Numaj o 27,2% e rromane zuvlënðar kaj te beßen and-e bilaçhe khere phenel so penqo sastipen si laçho, thaj o 71,7% kotar e rromane murða kaj te beßen and-i sajekh situàcia mothoven so penqo sastipen si laçho.

**ANGLUNI PRIORITËTA**

E romnã xaçaren so penqo sastipen si maj nasul desari rromenðar, phurãren maj sigo vi pal-e romnã si maj phares te beßen and-e bilaçhe khera. Odolesqe si but vastno te vazdaras o sastipen andar-o çhavorripen, spesiãles and-i sãma e romnënqe vi te açhavas o sigutno phurõpen vi e romnënqo vi e rromenqo.

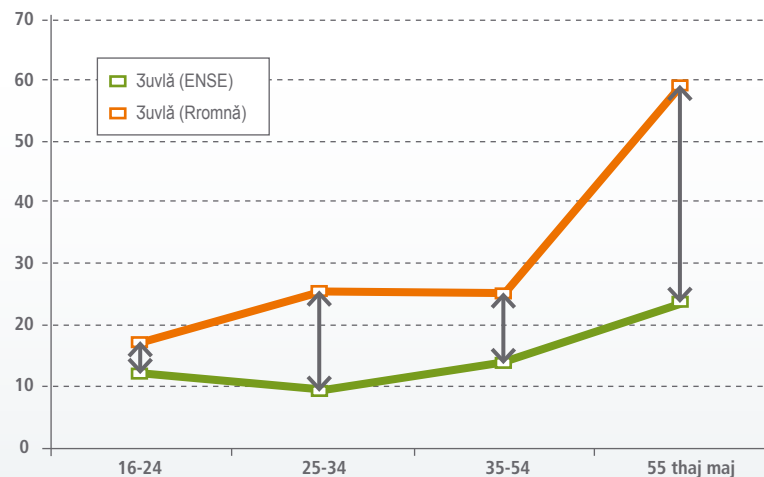
## I SASTIPNASQE PROBLÈME

P-e sa e sastipnasqe rodimata zumaven te molkučären sode var den pen vever nasvalimata thaj e maj ačarutne sastipnasqe problème kaj aven e manušenthe. Kana kerel pes komparàcia e rromenthe thaj e aver gazikane dizutnenthe, musaj te vazdarel pes vareso: lenqo ternipen. Von si maj terne, àmi e satipnasqe problème si maj ačarutne maškar lenthe.

E rromane muršenthe arakhas maj bare problème sar o kolestèrol, àsma, bronkitis, enfisèma, šeb and-o kuzum, alèrgia, depresiòna, godàqe nasvalimata, bari šeresqi dukh, problème and-o nakhipen e ratesqo thaj porrã kaj nakhen avri. Maškar-e rromnã, isi but nasvalimata sar šeb and-o kuzum, alèrgia, depresiòni, godàqe nasvalimata, bilačo nakhipen e ratesqo thaj problème kaj aven and-o biphervalipen. E čhavorrenthe, isi àsma, bronkitis, efisèma, thaj bari šeresqi dukh and-e maj uče nivëlã. E rromane murša mothoven but so isi len sastipnasqe problème vaj savaxtune nasvalimata, maj but kana si 35 beršenqe vaj maj but. E rromnã kana aresen k-e 35 berša vaj maj but, vi mothoven so inkeren nasvalimata maj but desari e aver dizurnenθar. Vi e maj ternã maj phenen so isi len nasvalimata sar depresiòni, bari šeresqi dukh thaj bilačo nakhipen e ratesqo.

Jekh e anglune reslimatenθar kotar-o maj baro isipen e varesave nasvalimatenqo e rromenthe si o ačhavipen e aktivipnasqo. Ačhavipen e aktivipnasqo si o xarnipen vaj bišajpen te keren e ačarutne aktivimata sosθar

Žuvlã. Ačhavipen pal-o angluno aktivipen (Šelãθar)



isi len sastipnasqe problème. E rromane manuša si maj terne, àmi šaj te dikhas so e reste, vi e žuvlã vi e murša, ačhavde lenqe aktivimata and-o nakhlo čhon maj ačarutnes desari e aver dizutnenθar. Vi e rromenthe dikhlãm so e žuvlã 16 beršenqe vaj maj but beršenqe inkeren maj problème kotar lenqe aktivivata desari e rromane muršenθar. O 24,5% e rromnënθar maškar e 25 thaj e 34 berša, mothovdãš so ačhavdãš o aktivipen and-o nakhlo čhon varesave nasvalipnasqe, thaj maškar e gazikane žuvlã numaj si o 9,6%.

Vi and-e sarane akala berša, o 19,3% e rromenθar ačhavdās lesqe aktivimata o nakhlo čhon e sastipne probemenqe, thaj maškar e gaže numaj sas o 8,3%. O 22,8% e zuvlėnθar kaj si maj reste e 55 beršenqe ačhavdās o aktivipen e sastipnasqe, thaj e rromnā sas o 58,6%. E murša general, andre o sarano beršipen, o 15,6% sas les varesavi sastipnasqi problėma kaj ačhavdās lesqo aktivipen and-o palutno čhon, àmi e rromane muršenθe sas o 30,3%.

O maj baro isipen e sastipnasqe problemenqoro e rromenθe vazdaren pen kana aresen k-e 35 berša, especiāles maškar-e zuvlā kaj xuten p-o akava beršipen.

### ANGLUNI PRIORITĚTA

Musaj te vazdaras o sastipen e čhavorenqo te paruvas e živipnasqe situācie, sosqe, te na kerat kadijal, berš p-o berš, but patologije ka den p-e lenθe maj zorales desari e aver dizutnenθar. Musaj te činas akaja problėma, especiāles e maj phure rromnėnθe, odolesqe e sastipnasqe politike, thaj aver, si te vazdaren e socio-lovikane situācie, o siklāripen thaj o lačhāripen pal-o savipen e kherenqo aj vi pal-o lačhāripen e trujalipnaqo e rromenθe.





## TUTUNESQO AJ ALKOHOLENQE PIMATENQORO KONSÛMO

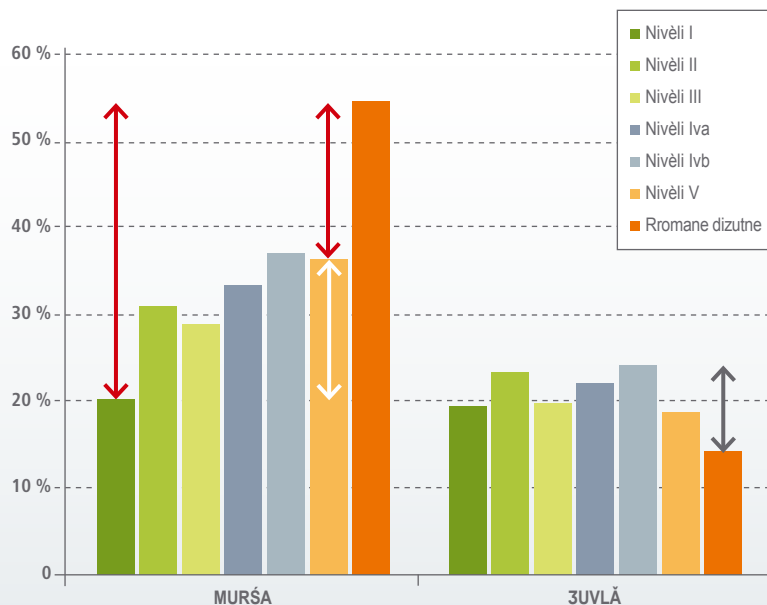
O tutunesqo aj alkoholenqe pimatenqoro konsùmo dikhel pes sar jekh bari sastipnasqe problèma. E kulturaqe influèncie e rromenqe den so te avel but diferència and-o tutunesqo konsùmo maðkar e murða thaj e zuvlã: o 54,9% e murßenar pën tutuno aj numaj o 14,7% e zuvlënthar pën. Sa e dizutnenqe, vi isi diferència aj pën tutuno o 31,6% e murßenar aj o 21,5% e zuvlënthar. Maðkar e rromane murða isi maj zene kaj pën tutuno sa e divesa desari e aver dizutnenqar; àmi o 31,5% e rromane murßenar maðkar e 16 thaj e 24 berða nivaxt pile tutuno, aj o 11% e rromane murßenar maj phure 55 berßenqe nivaxt pile tutuno.

O 56,2% e rromane ternenqar pën sa e divesa, aj maðkar sa e terne si o 25%. E rromnã 55 berßenqe vaj maj phurã na pën but tutuno: o 91,5% lenqar nivaxt pilã, aj e rromane zuvlënqe maðkar 16 aj 24 berða si o 74,4%. O rodipen mothovel so e rromane murða pën maj tutuno desari e aver murßenar aj von ðirden te pën maj anglal; thaj e rromane zuvlã na pën but, zikaj e ternã pën maj but desari e phurënqar.

Vi o alkoholenqe pimatenqoro konsùmo lel influència e lingesqar. Akaja diferència si maj bari and-i Rromani Sel: o 24,8% e rromane murßenar na pël alkohol zikaj o 31,3% kotar-e aver dizutne murða na pën. Àmi, o 62,1% e rromane zuvlënqar na pël alkohol, thaj e aver dizutne zuvlënqe

### Sode manuša pën tutuno p-o šelãthar.

16 thaj maj beršenqe



si o 55,9% kon na pël. And-e rromane terne akaja situácia si maj vazdar-dili: o 76% e rromenthar kaj si maškar e 16 thaj e 24 berša pël alkoholenqe pimata, aj e rromnëthe si o 43,3% and-e sarane beršenqe. O 58,2% kotar-e ternikane murša and-o sa o dizutnipen pël alkoholenqe pimata, aj

e zuvlënthe si o 45,2%. O 75,5% kotar-e rromane zuvlã kaj si maj phurã e 55 beršenqe na pël alkohol, aj and-o sa o dizutnipen si o 67,9%. O 47,2% e rromane muršenthar kotar akaja grÛpa na pël alkohol aj and-o dizutnipen sasto si o 34,2%.

E rromane murša širden te pën tutuno thaj alkohol maj sigo desar e aver dizutnenthar. E rromane terne širden te pën tutuno andar-e 14,4 berša, zikaj e aver dizutne širden kana si 17 beršenqe. E zuvlënthe e beršimata kana širden si sarane: 16,7 berša pal-e rromnã thaj 17,8 pal-e sa o zublikano dizutnipen. Akava širdipen kadiãl sigo vi si sarano and-o alkoholenqe pimatenqoro konsÛmo: e rromane murša šiden te pën alkohol kana si 16 beršenqe, aj e aver dizutne murša šiden kana si 17,8 beršenqe; aver rigađe, e rromane zuvlã šiden te pën alkohol kana si 18,6 beršenqe, aj e aver dizutne zuvlã šiden kana si 19,4 beršenqe.

### ANGLUNI PRIORITËTA

Te keras buti maškar-e rromane terneder; musaj te ačhavas so e rromane murša te širden te pën tutuno sar nakhipen pal-o resto beršipen thaj e zuvlënthe musaj te zorãras te na pën. Musaj te zorãras i buti e ternenhe te ačhavas te šiden o alkoholenqe pimatenqoro konsÛmo kadiãl sigo thaj vi te zorãras so e rromane zuvlã te na len akala konsÛmurã.



## BANGIMATA KOTAR-E BIBAXTALE SURE

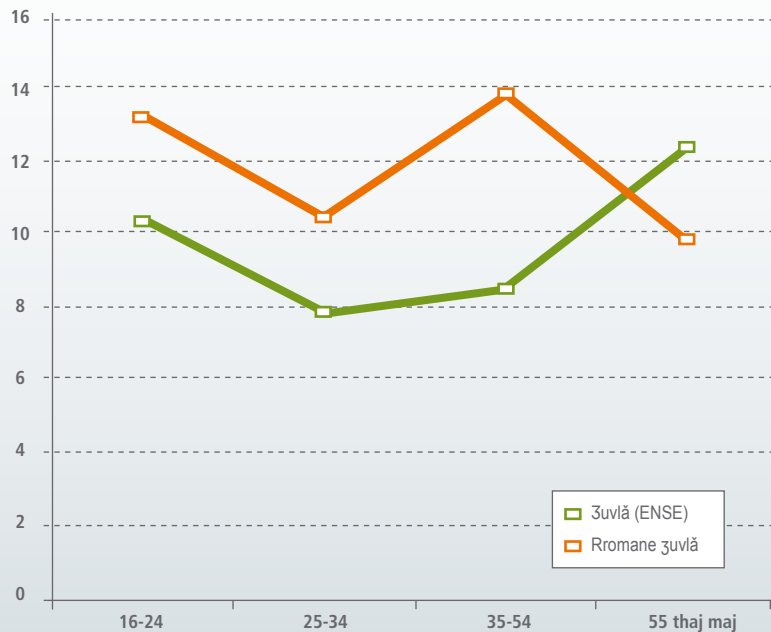
I angluni doş and-o bişajnipen thaj and-o meripen maşkar e terneder si e bibaxtale sure. And-o akava lav çhivas but sure, sar vurdonenqe daba, perimata, butäqe bibaxtale sure, tasavimata, visarimata, kherenqe bibaxtale sure thaj kola.....kaj sa isi len vareso sajekh: şaj te anglidikhen pes. Jekh than kaj den pen but bibaxtale sure si o kher, odolesqe jekh federäripin and-e kherenqe situäcie si jekh but vastno faktöri te xarnäras o pheripen and-e akala sure.

Aver but vastno kotor and-e bibaxtale sure si odola kaj den pen e motorenqe vurdonença. Pačas so e espaniaqe rromenqe şaj te den pen maj vurdonenqe daba, sosθar and-e butä kaj butvar keran von musaj te traden but. E informäcie kotar-o Themutno Ginavipen vaş-o Sastipen sikaven so e rromane murşa len maj bibaxtale sure desar e aver dizutnenθar; o 15,7% sas les jekh bibaxtalo suro o palutno berş, zikaj e aver dizutnenqe si o 10,9%.

O than kaj avel jekh bibaxtalo suro vi sikavel so e sociäle bibarabarimata den influència p-o sastipen. O 35,1% e bibaxtale surenθar kaj den p-e murşa si and-i buti vaj and-e sikläripnasqe thana. Maşkar e rromane murşa, numaj si o 13,9% bibaxtale surenθar si butäqe bibaxtale sure, akaja situäcia şajovel sosθar e rromane murşa na zan but k-e butä aj naj

len laçhe siklâripnasqe nivëlâ; aver rigaþe, o maj uço bibutipen maðkar e rromnâ ðaj te halârel so numaj o 3,8% e bibaxtale surenþar maðkar lenþe si andi- buti vaj and-o siklâripnasqo than, thaj maðkar e aver zuvlâ si o 11%.

### Zuvlâ kaj sas len ACCIDENTES. Ðelâþar.



Sa akala elemëntâ keren so e roma te aven maj ðajmata te aven maj vurdonenqe daba: o o 41,6% kotar e vurdonenqe daba kaj aven p-e rromane murða si vurdonenqe, aj maðkar e aver murðikane dizutnenþe si o 21,2%. Vi e rromane zuvlâ isi len maj vurdonenqe daba desâr e aver zuvlikane dizutnenþar: o 27,9% pal-e jekhto thaj o 15,8% pal-e dujto.

O savipen e kherenqo thaj e rrõla kaj len e rromane zuvlâ si anglune elemëntâ kana sikõvas e kherenqe bibaxtale sure. General, e roma isi len sajekh nivëlâ pal-i eksposicia e bibaxtale surenqi desâr e aver espaniaqe dizutnenþar, àmi o bisarbaripen te den p-e lenþe vurdonenqe daba si maj uço pal-e roma. Vi den pen maj kherenqe bibaxtale sure, maj but maðkar e rromane çhavorrâ, odolesqe si te das godi te federâras e khera thaj e dizutne trujalimata kaj beßen e roma.

### ANGLUNI PRIORITËTA

Te dikhlâras sar traden e roma thaj o sarbaripen lenqe vurdonenqo aj kadiâl te çitras xarnikane butâ te ciknâren e vurdonenqe daba.

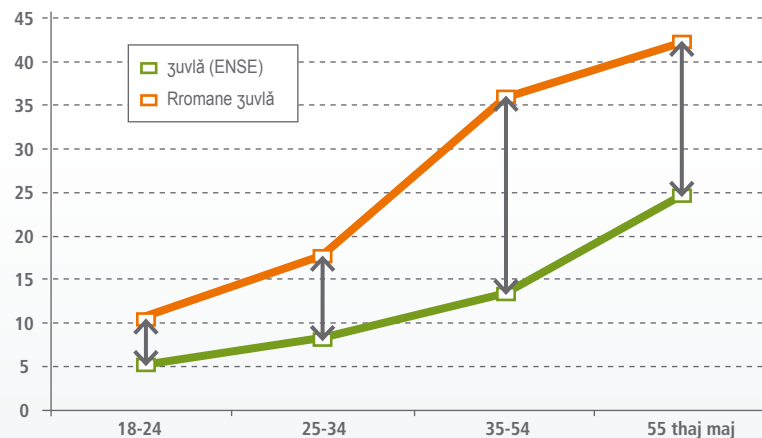
And-o siklâripen musaj te zorâras i anglidikhavni buti, vi te vazdâras te labâren i sarbaripnasqi kuðtik, te labâren i jag maj sarbarres vi te zamavas âkcie te federâren o xaçaripen pal-o bisarbaripen e Rromane Selâþe.

## THULIPEN, PARVARIPEN THAJ TRUPOSQO AKTIVIPEN

O thulipen si o nasvalipen kaj del pes butvar p-e rätörigutne dostimata, jekh sastipnasqi problèma kaj e rroma na sen dur thaj vi del pes espaciàles maškar e zuvlènthe. E čavorre vi e čavorrã maj tele 4 beršenqe thaj e restã andar-e 25 berša, sikaven thulimatenqe problème buter desari e aver dizutnenθar. O sasto zuvlikano dizutnipen buter 18 beršenqe, isi les jekh 15,2% e manušenθar kaj si thule, àmi maškar e romnã si o 26,4%. Maškar e murša kaj si buter 18 beršenqe arakhas o 15,5% lenθar kaj si thule, àmi maškar e rromane murša kotar sajekh beršipen si o 18,2%, si jekh diferència kaj naj bari žikaj e rromane zuvlènthe si diferència si bari and-i relácia e aver zuvlènça. E rroma kaj si tele e 18 beršenqe isi len maj problème e thulipnaça desari e aver dizutnenθar; o 16,1% e romenθe thaj o 10,2% o sasto dizutnipen. Akaja informácia si vastni spesiàles maškar e romnã kaj si tele e 18 beršenqe: o 22,9% lenθar si thulã žikaj so and-o sasto dizutnipen numaj si o 10,2%.

O divesutno xabe si o elemènti vastneder kana kamas te halãras sosqe jekh grùpa inkerel maj thulipnasqe problème. Te dikhlãras sar parvaren pen e rroma, arakhas so o 5,5% e čavorrenθar thaj o 8,4% e čavorrènθar na xan o javinaqo xabe, šelãθar kaj si panž var maj učo desari e aver dizutnenθar. E romnã kaj na len o javinqo xabe si o 6,6% žikaj and-o sasto dizutnipen si o 2,3%. Vi e rroma, vi e reste vi e čavorre, na xan pher and-o javinaqo xabe sar e aver dizutne.

Šelãθar kaj isi les thulipen. Žuvlã buter 18 beršenqe.



E rroma na xan phera aj zelimata sar e aver dizutne, žikaj xan maj but guglmata aj živutruni khoni. Vi e živutrone proteïne kaj xan aven kotar-o mas, piperosarde masa thaj e anre. O divesutno xabe e romenqo lel bãza and-o mas, e anre, i pãsta, orèzo, kolompirã, legùmbra, piperosarde masa thaj guglmata. Žikaj o sasto dizutnipen xal maj pher, manro, germe, zelimata thaj thudesqe xamata. Sosθar e rroma xan butvar legùmbre, pãsta, orèzo thaj kolompirã von si maj paše e undãrimatenθe kaj mothoven so akala xamata si te aven i bãza and-o parvaripen.

Aver vastno elemènti te halãrel o maj baro thulipen, spesiàles maškar e romnènθe, si o xarno truposqo aktivipen: o 71,7% e romnènθar na kerel

ni jekh truposqo aktivipen, zikaj o 62,9% kotar-e aver zuvlã e dizutnipnasqe kaj na keren kanć.

Maškar e čhave kaj si maj tele e 15 beršenqe dikhen pen telutne nivëlã e esportesqe and-e meste vaxta; o 30,9% e čavorrenθar thaj o 40,1% e čavorrëñθar na keren espòrto, àmi akala informàcie sikavel sajekh nivëlã desar o sasto dizutnipnasθar. Àmi, o televizòri sar elemènti pal-e meste vaxta si maj ućo e rromenqe: jekh sako štar zene dikhel o televizòri trin çàsùrã vaj maj sako dives, aj akava nivèli si jekh sako deš pal-o aver dizutnipen. Sa akala elemèntã xamime, den maj baro thulipen, musajmata thaj prabutipen kotar varesave xamata and-o divesutno xabe thaj telutno truposqo aktivipen, keren so o thulipen te avel jekh e alglune bilaće faktorenθar pal-o sastipen e rromenθe.

### ANGLUNI PRIORITÈTA

Te čhivel sar angluni res jekh estratègia te zamavas jekh parvaripen sasto thaj jekh sasto truposqo aktivipen and-o familiaqo, somkhetano, skolaqo vi sastãripnasqo trujalipen. Vi musaj te rodas sar si o parvaripen e rromenqo, spesiàles o čavorrikano parvaripen, andar so von pën ćući zi e enã berša, aj vi o parvaripen e rromnëñqo, sosθar von šaj te oven thulã and-o penqo resto beršipen but zorales.



## DRABA THAJ PREVENTIVNE PRÀKTIKE

O udar te nakhen andre k-i Sastäripnasqi Sistëma si i pašutni medicina: e thana pal-i jekhtikuni sàma kaj den pen drab thaj sastipnasqi sàma.

E rroma kaj zan k-o akava jekhto sastäripnasqo nivëli and-e palutne dešupanž divesa si o 33,5%, thaj and-o sasto dizutnipen si o 33,4%. Šaj te dikhas so e zuvlã zan maj but k-i jekhtikani sàma. E romenøe, e çhavorre labären e sastäripnasqe thana sajekh desar o aver dizutnipnasøar.

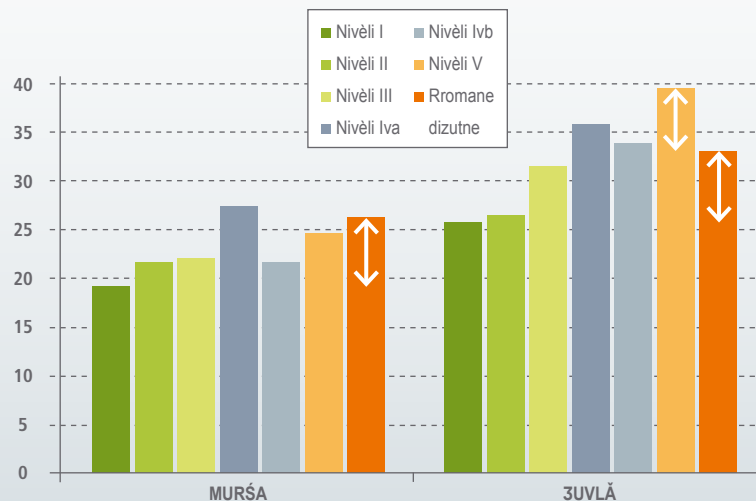
I sociolovikani situàcia del influència p-o sastipen, odolesqe ambürim e zene kaj te aven and-e maj çorre nivëlã e dostipnasqe te zan k-e sastäripnasqe thana, vi si sajekh e romenøe aj and-e aver saste dizutnenøe.

o sevipen kaj maj labären sa e manuša si o Sastipnasqo Than. O sastipnasqo publikano ažutipen si especiàles vasto e romenøe, sosøar na zan but k-e bipublikane sastipnasqe sevimata vaj sastipnasqe dostimata. Odolesqe, jekh bangipen and-i Sastipnasqi Themutni Ssitëma te delas maj influència and-e sociolovikane nivëlã maj çorre. Kana sikøvas save si e sastäripne pràktike maj vastne, dikhas diferèncie maškar e rroma thaj o aver dizutnipen. E romenøe o diagnòsos thaj i sàma p-e nasvalimata si maj vastne sar e preventivne pràktike thaj e sastipnasqe dikhlàrimata. Akate šaj te dikhas sar sociàle elemèntã e sastipnasqe den influència

maj zorales: o maj telutno šelãøar kotar-e preventivne pràktike del pes and-e romane dizutne thaj vazdel khetanes o laçhãripnaça pal-e sociàle vi lovikane situàcie.

E doktørã undären e manušen te zan k-i ginekologia, vi te keren çucigrãfie thaj citologie te anglidikhel pes e nasvalimata sar çuçãqo kàncer vaj kàncer and-i lokh. E informàcie sikaven so o 73,7% e romnënøar zeke varesave var k-i ginekologia, thaj e aver zuvlã kotar o sasto dizutnipen zeke o 82,4%.

Šelãøar kaj zelo k-o doktøri and-e duj palutne kurke. Reste.



Vi, o 23,2% e rromnëthar nivaxt zelo k-o ginekòlogo, akala sélàthar numaj zan kana si kamnä vaj kana bianen; aj maškar e zuvlä kotar-o sasto dizutnipen si o 6,4%. K-o ačarutno ginekologinako dikhläripen numaj zan o 44,4% e rromnëthar, thaj e aver zuvlä zan o 74,9%, zikaj o 30% e rromnëthar zeke k-o ginekòlogo sosthar sas len ginekologikane nasvalimata thaj maškar e aver zuvlä kotar-o sasto dizutnipen zeke o 16,6%.

E beršenqe grupenthe kaj undären te keren pen čučigrafie, zuvlä maškar e 50 thaj 64 berša, arakhas so e rromnä na zan but k-e akala zumavimata. E rromnä maškar 35 thaj 54 berša numaj zan o 41,2% lenthar, thaj e zuvlä kaj si and-e sajekh berša kotar-o sasto dizutnipen zan o 59,9%. Te dikhläras e rromnä kaj si buter e 55 beršenqe arakhas so numaj o 59,2% kerde i čučigràfia, zikaj e zuvlä kotar-o sasto dizutnipen kerde akava zumavipen o 72,1%.

### ANGLUNI PRIORITÈTA

Te zoräras i preventivna buti kotar-e sevimata pal-i jekhtikani sàma, vi našti te bistras o somkhetano karingipen thaj o aktivo akharipen, kana musaj. Vi musaj te zoräras so e rromnä kotar sa e beršimata te zan k-i ginekologìa, aj kadiäl te ciknäras o bibarabaripen and-o nakhipen pal-o akava sevipen sar preventivna buti.





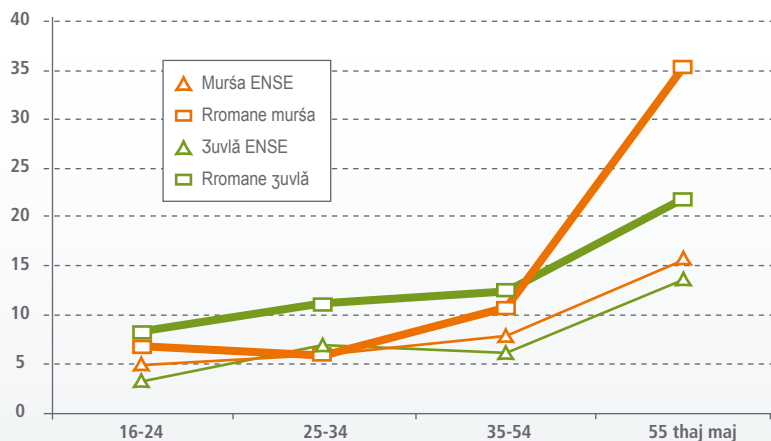
## HOSPITALIZÀCIA THAJ SAR LABÀREN PEN E URGÈNCIE

E doktoràqe hospitalizàcie aj sar labàren e urgèncie si paše o generàlo sastipen e manušenqo aj sar nakhen k-e sastipnasqe sevimata, so sako them thovel. E rromane zuvlã, kadiãl ternã, sikaven maj hospitalizàcie, jekh 15,4% thaj e zuvlã kotar o sasto dizutnipen si o 10,5%. E muršenqe i diferència naj but bari, jekh 11,6% e rromane muršenthar thaj jekh 9,2% e murša kotar o sasto dizutnipen.

Te çhinas e hospitalàzie kaj si and-i relàcia e biamatença, šaj te dikhas so o 12,2% e romnënthar sas hospitalizime and-o palutno berš, zikaj sas o 8,6% e zuvlënthar kotar-o sasto dizutnipen kon sas les hospitalizàcia. O beršipen vi si aver vastno faktòri: jekh 35,6% kotar-e rromane murša kaj si buter e 55 beršenqe sas hospitalizime and-e palutne dešuduj çhona, aj and-o sasto dizutnipen e murša kotar sajekh beršipen numaj si 15,5%. And-i sajekh beršipnasqi grùpa, e zuvlã naj but dur; jekh 21,5% maškar e rromane zuvlã thaj jekh 14% maškar e zuvlã kotar o sasto dizutnipen.

E rromane murša si hospitalizime aver verver nasvalimatenqe. Maškar e roma naj jekhorro nasvalipen te zan k-o hospitãli, àmi and-o generàlo dizutnipen si i operàcia. E zuvlënthe e nasvalimata si but sarane and-e duj grùpe; e çhavorre zan k-i hospitalizàcia butvar te keren len biciru-

### Selãthar kotar-e hospitalizàcie and-o palutno bers. Reste.



giaqe àkcie thaj aver doktorãqe butã, žikaj e raklorre kotar-o generãlo dizutnipen kaj zan k-o hospitãli, zan anglunes te keran len cirugiaqe operãcie. I hospitalizãcie sa e zenenqe si publikane anglunes, maj but e rromenqe, especiãles maškar e romnẽnqe thaj e maj cikne e 15 beršenqe.

Jekh lači organizãcia thaj lačo labãripen kotar-e urgencienqe sevimata, lokhãren o barabaripen, i baxtagoresqi buti, o savipen thaj o šukaripen and-e sastipnasqe sisteme. Sa e žene labãren butvar akava

sevipen, àmi e žuvlã labãren les maj. Maškar e roma kaj si buter e 16 beršenqe, o 39% e romnẽnthar želo k-e urgencie, thaj maškar e roma si jekh 36%, akala informãcie naj but dur o sasto dizutnenqe.

E čhavorrẽnqe šaj te dikhas sarano labãripen desar e aver dizutnenthar: 40,4% thaj 36,4%. Àmi e čhavorrẽnqe naj sajekh: o 29,8% želo k-e urgencie thaj maškar o generãlo dizutnipen si o 38,6%. E roma kaj zan maj but k-e urgencie si kon si buter e 55 beršenqe, vi e romnã, o 39,8% vi e roma, o 46%. Aver vastno faktori si so kana o manuš si kotar jekh učo sociolovikano niveli, na zal but k-e urgencie: o 23% e muršenqe aj o 24 % e žuvlẽnqe kotar-o sociãlo niveli I želo k-o akava sevipen.

### ANGLUNI PRIORITÈTA

Te federãras ažutipnasqe droma and-e sevimata pal-i jekhtikani sãma, especializime sãma thaj urgencie vi te vazdarãrs e sociokulturaqe zakonurã kotar sa e žene. Te rodas but sosqe isi diferencie and-o labãripen kotar-e verver sevimata thaj te buxlãras, kadial, àkcie kaj te zamaven o lačo labãripen. Te rodas sar labãren e roma e urgencie te ulavas odola sure kaj si urgencie čačas thaj odola sure kaj si jekh bilačo labãripen kotar akala sastãripnasqe sevimata.



## DRABENQO KONSÛMO THAJ MUJ-DANDENQO SASTIPEN

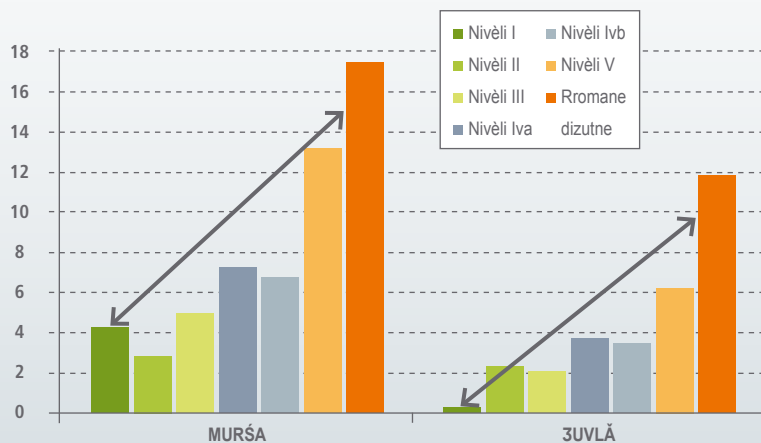
Kana keras komparàcia e informaciença vaš-o drabenqo konsùmo, dikhas so e rroma len maj drab desar o generàlo dizutnipnasθar. E draba pal-i dukh, te xulàren o truposqo tatipen, mauj o troxnipen vaj pal-i dukh and-o kirlo thaj kana len ogi, dikhas so e rroma len duj var buter kotar akaja drabenqo grùpa desar o generàlo dizutnipnasθar, àmi o autodrabipen si sajekh e aver dizutnen. E romane zuvlà len drab maj but desar e romane muršenθar, àmi o autodrabipen lenθe si maj cikno. E çhavorre thaj e romane terne kaj si tele e 15 bešenqe len but autodrabipen, spesiàles pal-i dukh p-o kirlo, troxnipen, gripa aj dukh kana len ogi.

E nivèlà and-o konsùmo e drabenqo vi si uçe pal-e aver nasvalimata: o 11,7% e reste rromenθar lās drab te aven šande vaj drab te soven, jekh 10,3% lās antibiòtiko aj o 10,1% kindās drab pal-o nakhipen e ratesqo. Paças so o 20% kotar e antibiòtikùrà kaj len e rroma si bililenqe, ažišo den lenqe aver draba.

Kana e rroma len sa akala draba maj but desar e generàle dizutnenθar sikaven amenqe so nasvalòven maj but, thaj vi šajovel bibarabaripen and-o nakhipen e sastipnasqe. Vi šaj te sikaven jekh bilaçho labàripen vaj so naj len laçi informàcia vaš-o sar te labàren e draba.

Aver faktòri kaj musaj te dikhlàras si o muj-dadenqo sastipen e rromente, sosθar jekh laçho muj sikavel jekh laçho generàlo sastipen. I sociolovikani situàcia si aver vastno elemènti and-o akava trujalipen, sosqe i dadenqi sàma and-i Espània del pes, anglunes, andar-o bipublikano sastipen, naj but akala sevimata and-i Publikani Sastipnasqi Sistèma. E rromane res-te manušenθe isi maj zene save nivaxt zele k-o dadenqo doktòri: te ke-ras komparàcia and-o generàlo dizutnipen, dikhas so o 6'8% e rromane muršenθar θaj o 6,2% e rromane zuvlènθar, zikaj and-o generàlo dizutni-pen si o 17,4% e muršenθar θaj o 12% e zuvlènθar, odolesqe šaj te phenas

**Šelàθar kaj nivaxt zele k-o dadenqo doktòri, užipnasqo doktòri vaj k-i estomatologia. Reste dizutne.**



so e rroma isi len maj nasul nakhipen pal-o muj-dadenqo sastipen. Akava nasul nakhipen pal-o muj-dadenqo sastipen, del so e rroma te inkeren maj nasvalimata θaj dadenqe problème, jekh šelàθar, misalàqe kotar-e kàrie maškar e rromane zuvlènθe tar-o 56,3% θaj e aver zuvlā and-o generàlo dizutnipen isi len o 26,8%. O sociàlo nivèli del influència zorales and-o aka-va kotor e sastipnasqo: e çhavorre θaj e çhavorrā, misalàqe, isi len duj var maj kàrie and-i relàcia e Nivèli V-ça kotar-o generàlo dizutnipen. Akava bibarabaripen and-o sastipen si sosθar nane publikani sàma pal-o sastipen dadenqo, madikh so jekh sako panz dadenqe kidimata kaj keren e rroma si and-i Publikani Sastipnasqi Sistèma. Sar reslipen kotar akaja diferència, e rroma len maj tele sàma muj-dadenqi te federàren penqo sastipen, sar da-denqe inkalimata, dadenqe pherdimata, dadenqe uçarne, protesùrā θaj xoxamne danda.

### ANGLUNI PRIORITÈTA

Te keras siklāripne kampànie vaš sar laçhàrel varesave dukha, sar kana našti te len ogi mišto, troxnipen, gripa, dukh θaj truposqo tatipen, θaj odola kaj den influència and-o autodrabipen, o butkonsùmo kotar-e antibiotikùrā aj vi te den informàcie vaš-e dujtikane efèktā kotar-e draba. Vi te keras buti te buxlàras i publikani muj-dadenqi sàma, especiàles e çhavorenqe kaj inkeren maj sociàle pharimata pal-o sastipen.

## KONKLÛSIE THAJ UNDĂRIMATA

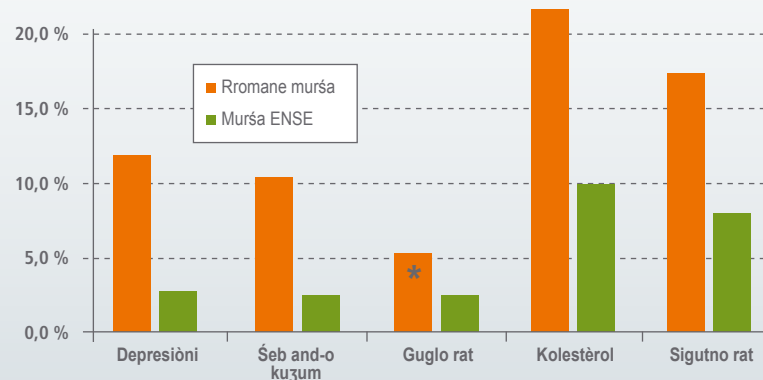
Dikhlărdile sa e reslimata kaj lăm and-o akava Sastipnasqo Ginavipen, aven konklÛsie kaj del amenqe te keras jekh patrêto vaš-o sastipen e rromenqo and-i Espània. I jekhto thaj angluni lenθar, si so sam e manušenθe spesiàles bazorale angla i maškaràkia kotar-e sociàle elemèntă kaj den influència p-o sastipen e manušenqo. E kheresqe situàcie, o córripen, e bută e rromenqi thaj e maj bare pharimata te len lačo siklăripnasqo nivèli thaj kola si varesave e faktorênθar kaj den so e rroma te aven maj bare pharimata and-o sastipen thaj te dikhen sar te ačhaven but bută and-o penqo divesutno živipen.

E sastipnasqe sikavne si e bilačheder pal-e rroma desari o generàlo dizutnipnasθar, butvar inke te keras komparàcia e grupenqa kaj te aven and-i sociàli thaj lovikani situàcia maj bazorali. Vi e rromane žuvlă mothoven maj bilačo sastipen desari e rromane muršenθar vi desari e aver dizutnênθar thaj sikaven, generàles, maj nasul reslimata pal-e but elemèntă kaj den influència save sikôvdăm. And-i komparàcia e aver dizutnenqa, e rroma isi len maj savaxtune nasvalimata, vi isi len maj učo o šajpen te aven bibaxtale sure vi sastipnasqe problème kotar-o muj-dadenqo sastipen. Àmi, kana dikhlăras sar živen e rroma, dikhas so andar lenqe kulturage zakonÛră vi andar aver zakonÛră, e rromane žuvlă sikaven maj telutne nivèlă and-o alkoholenqe pimatenqoro konsÛmo thaj vi and-o tutunesqo konsÛmo. And-e rromane murša, o tutunesqo konsÛmo si učo and-i kom-

paràcia e aver dizutnenqa, vi e rromane murša pên maj alkohol desari e aver dizutnênθar. O beršipen kana e rroma širden te pên tutuno vi te pên alkoholenqe pimata si maj terno vi pên maj cigàra sako dives.

Aver vastni tēma si o učo nivèli e khonăqo and-o trÛpo thaj o thulipen, kaj si maj bare maškar e rromane žuvlênθe, vi te keras i komparàcia e rromane muršenqa vi te keras la e aver žuvlênqa kotar o generàlo dizutnipen. And-o parvaripen, dikhas vi and-e reste vi and-e čavorre thaj terne so isi len zakonÛră and-o parvaripen kaj našti te undăras len, sosqe lenqo divesutno pherenqo vi zalimatenqo konsÛmo si maj telutno žikaj xan but guglimata thaj živutrone khonă. O buxlăripen kotar-e sastipnasqe sevimata lokhărdăs so o nakhipen e rromenqo karing akala lačhimata te avel desari o generàlo dizutnipnasθar. Àmi, i nasuleder sastipnasqi situàcia e rromenqi šaj te del,

**Murša andar-e 35 ži e 54 berša. Sastipnasqe problēma. Šelăθar.**



(\*) Naj kan

p-e varesave sure, maj baro labäripen kotar akala sevimata thaj maj baro konsümo e drabenqo. Aver rigaþe, kana e sevimata naj tel-i themutni sastipnasqi sistëma vaj sevimata kaj zan karing-o anglidikhipen o nakhipen e romenqo si maj xarno vaj bilaþho. Misaläqce, o maj nasul muj-dadenqo sastipen, maj telutne nivëlä and-e anglidikhipne prätike pal-e zuvlä, thaj maj nasul nakhipen pal-e tèknikaqe butä sar e ašunipnasqo protesürä vaj save te laçhären e jakha.

Andar-e reslimata kaj sikavas akate, paças so si prioritëta e äkcie and-e akava trujalimata:

- Te zoräras e butä kaj te zamaven o sastipen thaj o anglidikhipen e nasvalipnasqo and-i Themutni Sastipnasqi Sistëma vi and-e aver thana.
- Te zamavas saste zivipnasqe zakonürä, laçhärimata and-o parvaripen, xarnäripen kotar-o tutunesqo aj alkoholesqo konsümo vi te baräras o truposqo aktivipen.
- Te zoräras so e romnä te keren pen çuçigrafië thaj citologiä, te laçhäras o nakhipen pal-e ginekologikane sevimata thaj o dikhläripen pal-e kamnä.
- So e roma te len i zor te laçhäel i organizäcia kotar lenqo sastipen, aj kadiäl, misaläqce, te xarnären o autodrabipen.
- Te laçhäras o dikhläripen p-e faktörä kaj šaj te den bilaçi influëncia p-o ilesqo sastipen.
- Te lokhäras o nakhipen pal-e protesürä thaj e musajle äkcie te laçhären pen o dikhipen vi o ašunipen.

■ Te laçhäras o nakhipen pal-e muj-dadenqo sevimata.

■ Te çinas e faktorä thaj e situäcie kaj šaj te den o baripen e nasvalimatenqo thaj so akala nasvalimata te achen savaxtune.

### AVER ANGLUNE ÄKCIE KAJ MUSAJ TE VAZDARAS LEN

- Participäcia e romenqi p-e sa e butäqce drama.
- Maškarsektoriäli buti kotar sa e zene kaj len kotor.
- Te zas sa vörta vi te xandas and-o rodipen vaš-o sastipen e romenqo.
- Te das formäcia and-i säma pal-i diversitëta e zenenqce kaj te keren buti and-o sastipen.
- Zamavipen and-o maškarkulturaqo maškaripen vi and-o sikläripen maškar e barabar.
- Te adaptisaras e sikläripne pustika aj te buxläras kampänie te den informäcie thaj xaçardoveripen kerdile pal-e roma.
- So i sastäripnasqi säma te avel savorenqce.
- Te vazdäras p-o so si o sastipen maškar varesave kotora e romenqce.
- Te zoräras e progräme kaj te butären o sastipen e romenqca.

*(Sastipen thaj Rromani Sel. Madrid: MSC-FSG (2005))*

*“I komparàcia kotar-e Themutne Sastipnasqe Ginavimata, undărel len so te aven p-o somogi kotar-e ekspèrtură vi p-e themutne aj maşkarthemutne eksperièncie kaj butăren sar şaj te las maj sastipen thaj te ciknăras e bibararimata, sikaven so e publikane politike şaj te len drom palem te len o barabaripen and-o sastipen pal-i Rromani Sel and-i jekh generàcia”*

